

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys

Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULATION GAZETTE No. 402)

(REGULASIEKOERANT No. 402)

VOL. XIV.]

PRETORIA,

16 OCTOBER 1964.
16 OKTOBER

[No. 922.]

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 269, 1964.]

EXEMPTION FROM THE PROVISIONS OF THE AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT, 1930 (ACT No. 42 OF 1930) RELATING TO THE ISSUE OF WAREHOUSE RECEIPTS AND THE SEPARATE STORAGE IN THE CASE OF WHEAT, OATS, BARLEY AND RYE.

Under the powers vested in me by section *twelve bis* of the Agriculture Warehouse Act, 1930 (Act No. 42 of 1930), as amended, I hereby exempt, with effect from 1st November, 1964, the Mealie Industry Control Board, being the holder of agricultural warehouse licences for the agricultural warehouses (elevators) situated at the places stated in the Schedule hereto, in respect of the storage of wheat, oats, barley and rye in terms of such licences, from all the provisions of the said Act relating to the issue of warehouse receipts and the separate storage of the said products where such products are accepted for storage in the elevators referred to on behalf of the Wheat Industry Control Board.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Sixth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

PLACES.

Arlington, Balfour North, Bethal, Bethlehem, Bothaville, Clocolan, Coligny, Davel, Ficksburg, Frankfort, Hennenman, Heilbron, Kaallaagte, Kinross, Klerksdorp, Koster, Kroonstad, Leeudoringstad, Leslie, Makokskraal, Makwassie, Middelburg (Transvaal), Pienaars Rivier, Potchefstroom, Reitz, Senekal, Settlers, Standerton, Val, Ventersdorp, Vermaas, Viljoenskroon, Vrede, Westminster.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 269, 1964.]

ONTHEFFING VAN BEPALINGS VAN DIE LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (WET No. 42 VAN 1930) MET BETREKKING TOT DIE UITGEE VAN PAKHUISKWITANSIES EN DIE AFSONDERLIKE OPBEWARING IN DIE GEVAL VAN KORING, HAWER, GARS EN ROG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twaalf bis* van die Landboupakhuyswet, 1930 (Wet No. 42 van 1930), soos gewysig, onthef ek hierby met ingang van 1 November 1964 die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, synde die houer van landboupakhuyslisensies vir die landboupakhuise (graansuiers) geleë op die plekke in die Bylae hierby genoem, ten opsigte van die opbewaring van koring, hawer, gars en rog ingevolge bedoelde lisensies, van alle bepalings van genoemde Wet met betrekking tot die uitgee van pakhuiskwitansies en die afsonderlike opbewaring van daardie produkte waar sodanige produkte aangeneem word vir opbewaring in bedoelde graansuiers ten behoeve van die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

PLEKKE.

Arlington, Balfour-Noord, Bethal, Bethlehem, Bothaville, Clocolan, Coligny, Davel, Ficksburg, Frankfort, Hennenman, Heilbron, Kaallaagte, Kinross, Klerksdorp, Koster, Kroonstad, Leeudoringstad, Leslie, Makokskraal, Makwassie, Middelburg (Transvaal), Pienaarsrivier, Potchefstroom, Reitz, Senekal, Settlers, Standerton, Val, Ventersdorp, Vermaas, Viljoenskroon, Vrede, Westminster.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

[16 October 1964:

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/224).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1570.1

[16 Oktober 1964.

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE EERSTE
BYLAE (No. 1/224).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHs, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Waarnemede Minister van Finansies.

SCHEDULE.

[illegible]

NOTE.—The effect of this notice is to re-arrange the items and to increase the duty on certain types of leather.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maksimum reg.
254	Deur die item deur die volgende item te vervang:—		Sent	Sent	Sent
	„ (1) Leer van bees- of perdehuid (uitgesonderd seemsproses- en lakleer):				
	(a) Kalfsleer, minder as 18 vierkante voet per vel.....		—	Vry	—
	(b) Witteer, met 'n suède-, veloor- of fluweelafwerking..	per vk. vt.	—	Vry 12 min 50%	—
	(c) Vleeshuidspitstukke.....		—	met 'n maksimum van 20%	—
	(d) Soolleer (uitgesonderd vleeshuidspitstukke), hetsy gefatsoeneer of nie, en stukke..	per lb.	—	20% of 5	—
	(e) Ander.....	per vk. vt.	—	na gelang van watter reg die hoogste is. 24 min 60%	—
	(2) Leer van skaap- of skaaplammervelle (uitgesonderd seemsproses- en lakleer).....	per vk. vt.	—	met 'n maksimum van 20%	—
	(3) Leer van bok- of boklammervelle (uitgesonderd seemsproses- en lakleer):				
	(a) Geglaseerde en suède.....		—	Vry 8 min 35%	—
	(b) Ander.....	per vk. vt.	—	met 'n maksimum van 20%	—
	(4) Leer, anders soorte (uitgesonderd seemsproses- en lakleer):				
	(a) Egte reptiel-, vis-, waterpadda-, skurwepadda-, voël-, rob-, kangaroo-, anti-loop-, takbok- en varkleer.		—	Vry 20% of 5	—
	(b) Ander.....	per lb.	—	na gelang van watter reg die hoogste is.	—
255	Deur die item deur die volgende item te vervang:—				
	„ (1) Seemsprosesleer.....		—	20%	—
	(2) Lakleer.....		—	Vry	—
	(3) Soolrand en kantstrok uit leer		—	20%	—

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die items herrangskik word en dat die reg op sekere tipes leer verhoog word.

No. R. 1571.]

[16 October 1964.

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF
THE SECOND SCHEDULE (No. 2/403).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1571.]

[16 Oktober 1964.

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN
DIE TWEDE BYLAE (No. 2/403).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-én-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
825	By the substitution, for the item, of the following item:— "825 <i>Orthopaedic Appliances Manufacturing Industry</i> .— Leather, for the manufacture of orthopaedic appliances, including artificial limbs, but excluding footwear.....	To the extent of the intermediate duty."
829	By the addition, after paragraph (5), of the following paragraph:— "(6) Leather, for the manufacture of balls and boxing gloves.....	To the extent of the intermediate duty."

NOTE.—The effect of this notice is—

- to provide for a rebate of duty, to the extent indicated, on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in certain industries; and
- to withdraw the existing rebate provisions in item 825 for stainless steel tubes, in lengths of less than six feet, used in the manufacture of trocars, cannulas and hypodermic and bleeding needles.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toege- staan soos hieronder aangedui.
825	Deur die item deur die volgende item te vervang:— "825 <i>Ortopediese toestelvervaardigingsnywerheid</i> .— Leer, vir die vervaardiging van ortopediese toestelle, met inbegrip van kunsledemate, maar uitgesonderd skoeisel.....	Tot die bedrag van die intermediêre reg."
829	Deur na paragraaf (5) die volgende paragraaf by te voeg:— "(6) Leer, vir die vervaardiging van balle en bokshandskoene.....	Tot die bedrag van die intermediêre reg."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

- dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van reg, in die mate aangetoon, op genoemde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik in sekere nywerhede; en
- dat die bestaande kortingsvoorsienings in item 825 vir roesvrye staalpype, in lengtes van minder as ses voet, vir gebruik by die vervaardiging van tro-kars, kannules en onderhuidse en uitbloei-naalde, teruggetrek word.

No. R. 1572.]

[16 October 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (No. 2/402).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1572.]

[16 Oktober 1964.]

DOE ANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (No. 2/402).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
493	By the substitution, for paragraph (2), of the following paragraph: "(2) Plush or pile fabrics containing 50 per cent or more by weight of cotton: (a) Of a free-on-board price not exceeding 24c per square yard— Liable to the minimum duty..... Liable to the intermediate or maximum duties.. (b) Of a free-on-board price exceeding 24c per square yard.....	The whole duty. 625c per 1,000 yards. To the extent of the intermediate duty."
507	By the deletion, in paragraph (13), of the expression " , plush or pile fabrics". By the substitution, for paragraph (2), of the following paragraph: "(2) Plush or pile fabrics containing 50 per cent or more by weight of cotton: (a) Of a free-on-board price not exceeding 24c per square yard— Liable to the minimum duty..... Liable to the intermediate or maximum duties.. (b) Of a free-on-board price exceeding 24c per square yard..... By the deletion, in paragraph (11), of the expression " , plush or pile fabrics".	The whole duty. 625c per 1,000 yards. To the extent of the intermediate duty."

NOTE.—The effect of this notice is to rearrange the items mentioned and to make provision for a rebate of duty on plush or pile fabrics of a free-on-board price exceeding 24c per square yard up to and including 374c per square yard.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toege- staan soos hieronder aangedui.
493	Deur paragraaf (2) deur die volgende paragraaf te vervang: „(2) Pluche- of polstowwe wat, volgens gewig, 50 persent of meer katoen bevat: (a) Met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 24c per vierkante jaart— Onderworpe aan die minimum reg. Onderworpe aan die intermediere of die maks- imum reg. (b) Met 'n prys vry-aan-boord van meer as 24c per vierkante jaart.	Die hele reg. 625c per 1,000 jaarts. Tot die bedrag van die intermediere reg.”
507	Deur in paragraaf (13) die uitdrukking „, pluche- of polstuk- goedere” te skrap. Deur paragraaf (2) deur die volgende paragraaf te vervang: „(2) Pluche- of polstowwe wat, volgens gewig, 50 persent of meer katoen bevat: (a) Met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 24c per vierkante jaart— Onderworpe aan die minimum reg. Onderworpe aan die intermediere of die mak- simum reg. (b) Met 'n prys vry-aan-boord van meer as 24c per vierkante jaart. Deur in paragraaf (11) die uitdrukking „, pluche- of polstuk- goedere” te skrap.	Die hele reg. 625c per 1,000 jaarts. Tot die bedrag van die intermediere reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat genoemde items herrangskik word en dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van reg op pluche- of polstowwe met prys vry-aan-boord van meer as 24c per vierkante jaart tot en met 37c per vierkante jaart.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND
INDUSTRIES.

No. R. 1594.]

[16 October 1964.

THE PATENTS ACT, 1952.

REGULATIONS.

The State President has, under the powers vested in him by section *ninety-four* of the Patents Act, 1952 (Act No. 37 of 1952), made the following amendment to the Patent Regulations, 1962, published in Government Notice No. R. 632 of 3rd May, 1963, as amended:—

Regulation 70 is repealed, the following regulation being substituted therefor:—

“70. From Mondays to Fridays the office will be open to the public from 8 a.m. to 12 noon, and from 1.30 p.m. to 3.30 pm., except on the following days:—

- (a) All days proclaimed as public holidays in terms of the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952); and
- (b) days which may from time to time be notified by a placard posted in a conspicuous place at the office.”

No. R. 1595.]

[16 October 1964.

THE DESIGNS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

REGULATIONS.

The State President has, under the powers vested in him by section *one hundred and ninety-two* of the Designs and Copyright Act, 1916 (Act No. 9 of 1916), made the following amendment to the Designs Regulations, 1962, published in Government Notice No. R. 319 of 1st March, 1963:—

Regulation 61 is repealed, the following regulation being substituted therefor:—

“61. From Mondays to Fridays the office will be open to the public from 8 a.m. to 12 noon and from 1.30 p.m. to 3.30 p.m., except on the following days:—

- (a) All days proclaimed as public holidays in terms of the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952); and

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID.

No. R. 1594.]

[16 Oktober 1964.

WET OP PATENTE, 1952.

REGULASIES.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Patente, 1952 (Wet No. 37 van 1952), die volgende wysigings van die Patentregulasies, 1962, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 632 van 3 Mei 1963, soos gewysig, aangebring:—

Regulasie 70 word herroep en deur die volgende regulasie vervang:—

„70. Vanaf Maandae tot Vrydae sal die kantoor vir die publiek oop wees van 8 vm. tot 12-uur middag en van 1.30 nm. tot 3.30 nm., uitgesonderd op die volgende dae:—

- (a) Alle dae wat as openbare vakansiedae geproklameer is kragtens die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952); en
- (b) dae waarvan daar van tyd tot tyd kennis gegee word deur middel van 'n plakkaat wat op 'n opvallende plek by die kantoor aangebring is.”

No. R. 1595.]

[16 Oktober 1964.

WET OP MODELLEN EN AUTEURSRECHT, 1916.

REGULASIES.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een honderd twee-en-negentig* van die Wet op Modellen en Auteursrecht, 1916 (Wet No. 9 van 1916), die volgende wysigings van die Modelleregulasies, 1962, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 319 van 1 Maart 1963, aangebring:—

Regulasie 61 word herroep en deur die volgende regulasie vervang:—

„61. Vanaf Maandae tot Vrydae sal die kantoor vir die publiek oop wees van 8 vm. tot 12-uur middag en van 1.30 nm. tot 3.30 nm., uitgesonderd op die volgende dae:—

- (a) Alle dae wat as openbare vakansiedae geproklameer is kragtens die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952); en

(b) days which may from time to time be notified by a placard posted in a conspicuous place at the office."

No. R. 1596.] [16 October 1964.
TRADE MARKS ACT, 1963.

REGULATIONS.

The State President has, under the powers vested in him by section eighty of the Trade Marks Act, 1963, (Act No. 62 of 1963), made the following amendment to the Trade Marks Regulations, 1963, published in Government Notice No. R. 1997 of 27th December, 1963, as amended:—

Regulation No. 100 is repealed, the following regulation being substituted therefor:—

"100. From Mondays to Fridays the office will be open to the public from 8 a.m. to 12 noon and from 1.30 p.m. to 3.30 p.m., except on the following days:—

- (a) All days proclaimed as public holidays in terms of the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952); and
- (b) days which may from time to time be notified by a placard posted in a conspicuous place at the office."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1579.] [16 October 1964.
AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendments of the Telephone Regulations:—

Telephone Regulation 50 (iii).

Substitute the following new regulation for the existing regulation:—

"(iii) COLLECT SERVICE CALLS.—When booking a trunk call to a subscriber's telephone, the caller may request that the called subscriber be debited with the cost of the call. The extra charge for this facility is 20c, irrespective of the unit charge for the call or the tariff applicable when the call matures, and is payable by the subscriber to whose telephone the call is made. The collect call service is available on all inland and interterritorial trunk calls, excluding calls to Mozambique. The personal service facility is also available in conjunction with the collect call service. In such instances the personal service charge of 20c is payable in addition to the unit charge and the collect call service charge. As the personal service charge must, however, be defrayed by the caller, it will be debited to the account of the subscriber who books the call. If the call is booked from a call office, the personal service fee must be collected from the caller at the time that the call is booked.

If the called subscriber refuses to pay for the call and the caller is prepared to pay the cost, the collect call fee is not raised. If both the caller and the callee refuse to defray the cost of the call, the call is cancelled and no charge is raised, except where a personal service call is involved, in which case the personal service fee remains chargeable."

Telephone Regulation 86.

Substitute the words "these regulations" for "this regulation" in the first line.

(b) dae waarvan daar van tyd tot tyd kennis gegee word deur middel van 'n plakkaat wat op 'n opvallende plek by die kantoor aangebring is."

No. R. 1596.] [16 Oktober 1964.
WET OP HANDELSMERKE, 1963.

REGULASIES.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tagtig van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet No. 62 van 1963), die volgende wysigings van die Handelsmerkregulasies, 1963, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1997 van 27 Desember 1963, soos gewysig, aangebring:—

Regulasie 100 word herroep en deur die volgende regulasie vervang:—

"100. Vanaf Maandae tot Vrydae sal die kantoor vir die publiek oop wees van 8 vm. tot 12-uur middag en van 1.30 nm. tot 3.30 nm., uitgesonderd op die volgende dae:—

- (a) Alle dae wat as openbare vakansiedae geproklameer is kragtens die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952); en
- (b) dae waarvan daar van tyd tot tyd kennis gegee word deur middel van 'n plakkaat wat op 'n opvallende plek by die kantoor aangebring is."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 1579.] [16 Oktober 1964.
WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies:—

Telefoonregulasie 50 (iii).

Vervang die bestaande regulasie deur die volgende nuwe regulasie:—

"(iii) KOLLEKTEERDIENSOPROEPE. —

Wanneer 'n hooflynoproep na die telefoon van 'n huurder bespreek word, kan die oproeper versoek dat die opgeroepte huurder met die koste van die oproep gedebiteer word. Die ekstra koste vir hierdie diens is 20c ongeag die eenheidskoste van die oproep of die tarief wat van toepassing is wanneer die oproep tot stand kom en is betaalbaar deur die huurder na wie se telefoon die oproep gemaak is. Die kollekteerdiens is beskikbaar op alle binnelandse en interterritoriale hooflynoproepe, uitgesonderd oproepe na Mosambiek. Die persoonlike diens is ook met kollekteerdiensoproepe beskikbaar. In sulke gevalle is die persoonlike dienskoste van 20c betaalbaar benewens die eenheidskoste en die kollekteerdiensoproepkoste. Aangesien die persoonlike dienskoste egter deur die oproeper betaal moet word, sal dit gedebiteer word teen die rekening van die huurder wat die oproep bespreek het. As die oproep van 'n oproepkantoor af bespreek word, moet die persoonlike dienskoste van die oproeper gevorder word wanneer hy/sy die oproep bespreek.

As die opgeroepte huurder weier om die koste van die oproep te betaal en die oproeper gewillig is om die koste te betaal, word die kollekteerdiensoproepkoste nie gehef nie. As beide die oproeper en die opgeroepte huurder weier om die koste van die oproep te betaal, word die oproep ingetrek en geen koste gehef nie, behalwe in die geval van 'n persoonlike diensoproep waar die persoonlike dienskoste betaalbaar bly."

Telefoonregulasie 86.

Vervang die woord "regulasie" in eerste reël deur "regulasies".

No. R. 1599.] [16 October 1964.

The State President has been pleased in terms of section three of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the Tariff List for the International Telex Service as published under Government Notice No. R. 516 of the 30th March, 1962, as amended, be further amended by the addition thereto of the following particulars in alphabetical order:—

BASIC TARIFF.

Country of Destination.	Minimum Charge for Three Minutes.	Each Additional Minute.	Report Charge.
Haiti.....	R 8.55	R 2.85	c 70

No. R. 1609.] [16 October 1964.

SAVINGS BANK REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of sub-section (4) of section two of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve, with effect from 1st November, 1964, the following amendment to the Savings Bank Regulations, promulgated under Government Notice No. R. 1087 of 22nd July, 1960:—

Regulation 31.—Substitute “R20” for “R10”.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1580.] [16 October 1964.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941, AS AMENDED.

The State President has under the power vested in him by section one hundred and seven of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), amended the regulations published under Government Notice No. R. 581 of the 1st September, 1961, as follows:—

1. Regulation 9 is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-regulation (2) after the figure “9” of the expression “or 10, as the case may be”; and by the addition at the end of sub-regulation (2) (a) (iii) of the words “Amanzimtoti and New Germany”; and
- (b) by the deletion of sub-regulation (3).

2. Regulation 12 is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-regulation (3) of the word “eight” for the word “four”; and
- (b) by the substitution in sub-paragraph (iii) of paragraph (a) of sub-regulation (3) of the expressions “two rand”, “two rand” and “one rand” for the expressions “two rand fifty cents”, “one rand twenty-five cents” and “seventy-five cents”, respectively, and by the addition at the end of that sub-paragraph of the following proviso:—

“provided that in the case of a professional witness the allowances shall be the same as the subsistence allowances at the maximum rate applicable to public servants.”

3. Regulation 21 is hereby amended by the substitution in paragraph (c) of sub-regulation (1) of the figures “R12” and “R18” for the figures “R8” and “R12”, respectively.

No. R. 1599.] [16 Oktober 1964.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Poswet, 1958 (Wet-No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens, afgekondig by Goewermementskennisgewing No. R. 516 van 30 Maart 1962, soos gewysig, verder gewysig word deur die byvoeging, in alfabetiese volgorde, van onderstaande besonderhede:—

BASIESE TARIEF.

Land van Bestemming.	Mininum koste vir drie minute.	Elke bykomende minuut.	Verslag-koste.
Haiti.....	R 8-55	R 2.85	R 70

No. R. 1609.] [16 Oktober 1964.

SPAARBANKREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens sub-artikel (4) van artikel twee van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), onderstaande wysiging van die Spaarbankregulasies wat by Goewermementskennisgewing No. R. 1087 van 22 Julie 1960 afgekondig is, met ingang van 1 November 1964 goed te keur:—

Regulasie 31.—Vervang „R10” deur „R20”.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1580.] [16 Oktober 1964.

ONGEVALLEWET, 1941, SOOS GEWYSIG.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel honderd-en-sewe van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), die regulasies uitgevaardig by Goewermementskennisgewing No. R. 581 van 1 September 1961, soos volg gewysig:—

1. Regulasie 9 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (2) na die syfer “9” die uitdrukking “of 10, na gelang van die geval,” in te voeg; en aan die end van subregulasie (2) (a) (iii) die woorde “Amanzimtoti en New Germany” by te voeg; en
- (b) deur subregulasie (3) te skrap.

2. Regulasie 12 word hierby gewysig—

- (a) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subregulasie (3) die woord “vier” deur die woord “agt” te vervang; en
- (b) deur in subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van subregulasie (3) die uitdrukkings “twee rand vyftig sent”, “een rand vyf-en-twintig sent” en “vyf-en-sewentig sent” onderskeidelik deur die uitdrukkings “drie rand”, “twee rand” en “een rand” te vervang en deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van daardie subparagraaf by te voeg:—

“met dien verstande dat in die geval van ’n professionele getuie die toelaes dieselfde moet wees as die onderhoudstoelaes teen die hoogste tarief wat op staatsamptenare van toepassing is.”

3. Regulasie 21 word hierby gewysig deur in paragraaf (c) van subregulasie (1) die syfers “R8” en “R12” onderskeidelik deur die syfers “R12” en “R18” te vervang.

4. By the deletion of Annexures 1, 1A, 2, 3, 4, 5, 9 and 10 to the regulations and by the substitution of the even-numbered Annexures contained in the Schedule.

5. These amended regulations shall come into operation on the first day of January, 1965.

W.As. 1 (E).

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 96—Regulation 2—Annexure 1).

REGISTRATION OF EMPLOYERS NOT ENGAGED IN AGRICULTURE.

PART I.

Particulars to be furnished in terms of sub-section (1) of section ninety-six of the Workmen's Compensation Act, 1941, to the Workmen's Compensation Commissioner, P.O. Box 955, Pretoria.

1. Name of business
2. Address where business premises are situated
3. Address to which correspondence must be sent
4. Name of owner of business
5. If business is a partnership, please state the names and addresses of the partners
6. Nature of business (describe fully)
7. State any process involving the use of gas, explosives, acids or power-driven machinery
8. Date on which business was commenced or taken over
9. Branches.—If the business is divided into separate branches, plants or departments, give the name and address of each and indicate the nature of the operations carried on thereat:—

Name.	Address.	Nature of Operations.

PART II.

Particulars of workmen and wages to be furnished in terms of section 68. The particulars must be furnished in respect of the full calendar year (January to December) or, if business operations are commenced after the 1st January, in respect of the balance of the year.

- (a) Give the names of, and the respective salaries expected to be paid to, working directors earning fixed salaries:—

	R
	R
	R

The total amount of wages, calculated at the rate of not more than R per working director per annum, must be included in part (d) hereunder.

	Europeans, Asiatics, Coloureds.	Natives.
(b) Number of workmen expected to be employed during the current year		
	Wages.	Wages.
(c) Estimated total amount of wages (including the cash value of free food and/or free quarters) expected to be paid to the above workmen during the current year	R	R
(d) Working directors. Number	R	R
TOTAL	R (x)	R (y)

Total wages (x) plus (y) R

Signature of Employer or his duly
Authorised Agent.

Date

4. Aanhangsels 1, 1A, 2, 3, 4, 5, 9 en 10 van die regulasies word hierby geskrap en vervang deur die eendersgenommerde Aanhangsels in die Bylae vervat.

5. Hierdie gewysigde regulasies tree op die eerste dag van Januarie 1965 in werking.

W.As. 1 (A).

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 96—Regulasie 2—Aanhangsel 1).

REGISTRASIE VAN WERKGEWERS WAT NIE LANDBOU BEOEFEN NIE.

DEEL I.

Besonderhede wat ingevolge subartikel (1) van artikel ses-en-negentig van die Ongevallewet, 1941, aan die Ongevallekommissaris, Posbus 955, Pretoria, verstrek moet word.

1. Naam van besigheid
2. Adres waar besigheidsperseel geleë is
3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word
4. Naam van eienaar van besigheid
5. Indien die besigheid 'n vennootskap is, meld asseblief die name en adresse van die vennote
6. Aard van besigheid (beskryf volledig)
7. Meld enige proses waarin gas, springstowwe, sure of krag-aangedrewe masjinerie gebruik word
8. Datum waarop die besigheid begin of oorgeneem is
9. Takke.—Indien die besigheid in afsonderlike takke, installasies of afdelings verdeel is, gee die naam en adres van elkeen en meld die aard van die bedrywighede wat aldaar beoefen word:—

Naam.	Adres.	Aard van bedrywighede.

DEEL II.

Besonderhede van werksmense en lone wat ingevolge artikel 68 verstrek moet word. Die besonderhede moet verstrek word ten opsigte van die volle kalenderjaar (Januarie tot Desember) of, indien besigheid begin is na 1 Januarie, ten opsigte van die res van die jaar.

- (a) Verstrek die name van en die onderskeie salarisse wat na verwagting betaal sal word aan werkende direkteure wat vaste salarisse ontvang.

	R
	R
	R

Die totale bedrag aan lone, bereken teen hoogstens R per werkende direkteur per jaar, moet in deel (d) hieronder ingesluit word.

	Blankes, Asiate, Kleurlinge.	Naturelle.
(b) Getal werksmense wat na verwagting gedurende die lopende jaar in diens geneem sal word		
	Lone.	Lone.
(c) Geraamde totale bedrag aan lone (met inbegrip van die kontantwaarde van vry kos en/of vry huisvesting) wat na verwagting aan bogenoemde werksmense gedurende die lopende jaar betaal sal word	R	R
(d) Werkende direkteure. Getal	R	R
TOTAAL	R (x)	R (y)

Totale bedrag aan lone (x) plus (y) R

Handtekening van werkgewer of
sy behoorlik gemagtigde agent.

Datum

W.As. 2 (E).

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.

(Section 96—Regulation 2—Annexure 1A).

REGISTRATION OF EMPLOYERS ENGAGED IN AGRICULTURE.

Particulars to be furnished in terms of sub-section (1) of section ninety-six of the Workmen's Compensation Act, 1941, to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
Pretoria.

1. Employer:

- (a) Full name _____
(b) Identity card number _____
(c) Postal address _____

2. Year in which you commenced farming operations _____

3. Machinery:

- (a) Have you any tractors? (answer yes or no) _____ (If yes, state number).
(b) Have you any lorries? (answer yes or no) _____ (If yes, state number).
(c) Have you any power-driven saws? (answer yes or no) _____ (If yes, state number).

4. Nature of farming operations carried on:—

Make a cross (X) only in that square which is applicable to your kind of farming.

(a)	Name of Farm(s).	Magisterial District.
Mainly Stock Farming. (Any kind of livestock including poultry and bees.)	_____	_____
Indicate Specific Kind:	_____	_____

or (b)

Name of Farm(s).	Magisterial District.
Mainly Crop Farming, Horticulture and Forestry. (Tillage—any kind of crop).	_____
Indicate specific kind:	_____

or (c)

Name of Farm(s).	Magisterial District.
Mixed Farming (livestock and tillage on more or less equal scale.)	_____
Describe briefly:	_____

5. Particulars of workmen and wages:

Number of workmen employed in connection with your farming activities and their estimated wages for the current year, including the cash value of any other remuneration, e.g. free food, free quarters, etc.

	Europeans, Asiatics, Coloureds.			Natives.		
	Annual Wages.		Number.	Annual Wages.		Number.
	Cash.	Cash Value of other Remuneration.		Cash.	Cash Value of other Remuneration.	
(a) Permanent (full time)....	R	R		R	R	
(b) Casual labourers (seasonal workers, harvesters, etc.)..						
TOTAL....						

W.As. 2 (A).

ONGEVALLEWET, 1941.

(Artikel 96—Regulasie 2—Aanhangsel 1A).

REGISTRASIE VAN WERKGEWERS WAT LANDBOU BEOEFEN.

Besonderhede wat ingevolge subartikel (1) van artikel ses-en-negentig van die Ongevallewet, 1941, verstrek moet word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
Pretoria.

1. Werkgewer:—

- (a) Volle naam _____
(b) Persoonsnommer _____
(c) Posadres _____

2. Jaar waarin u met boerdery begin het _____

3. Masjinerie:

- (a) Het u trekkers? (Antwoord ja of nee.) _____
(Indien ja, meld getal).
(b) Het u vragmotors? (Antwoord ja of nee.) _____
(Indien ja, meld getal).
(c) Het u kragagendrewes? (Antwoord ja of nee.) _____
(Indien ja, meld getal).

4. Aard van boerdery wat beoefen word:—

Maak 'n kruisje (X) alleenlik in die blokkie wat op u soort boerdery van toepassing is.

(a)	Naam van plaas/plase.	Magistraats-distrik.
Hoofsaaklik veeboerdery..... (Enige soort lewendige hawe, met inbegrip van pluimvee en bye.)	_____	_____
Meld spesifieke soort:	_____	_____

of (b)

	Naam van plaas/plase.	Magistraats-distrik.
Hoofsaaklik akkerbou Tuinbou en Bosbou (Grondbewerking—enige soort gewas.)	_____	_____
Meld spesifieke soort:	_____	_____

of (c)

	Naam van plaas/plase.	Magistraats-distrik.
Gemengde boerdery.. (Veeboerdery en grondbewerking op min of meer dieselfde skaal.)	_____	_____
Beskryf kortliks:	_____	_____

5. Besonderhede van werksmense en lone:—

Getal werksmense in diens in verband met u boerdery en hul geraamde lone vir die lopende jaar, met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander besoldiging, byvoorbeeld vry voedsel, vry huisvesting, ens.

	Blankes, Asiats, Kleurlinge.			Natuurlike.		
	Jaarlikse lone.		Getal.	Jaarlikse lone.		Getal.
	Kontant.	Kontantwaarde van ander besoldiging.		Kontant.	Kontantwaarde van ander besoldiging.	
(a) Permanent (voltyds).....	R	R		R	R	
(b) Los arbeiders (seisoenwerkers, oesters, ens.)..						
TOTAAL...R						

Total Annual Wages paid R_____

Date_____ Signature of Employer or his duly
Authorised Agent.

W.As. 3.

ACCIDENT FUND.
(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 2.)

RETURN OF ESTIMATED WAGES. YEAR: 19____

To be rendered by employers in respect of all workmen NOT
engaged in Agriculture to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
Pretoria.

1. Name of business.
2. Address where business premises are situated.
3. Address to which correspondence must be sent.
4. Name of owner of business.
5. If business is a partnership, please state the names and addresses of the partners.
6. Nature of operations.
7. State whether main business or separate branch.
8. (a) Give the names of and the respective salaries expected to be paid to, working directors earning fixed salaries:—

R_____

R_____

R_____

The total amount of wages, calculated at the rate of not
more than R_____ per working director per annum, must
be included in part (d) hereunder.

	Europeans, Asiatics, Coloureds.	Natives.
(b) Number of workmen expected to be employed during the current year.....		
	Wages.	Wages.
(c) Estimated total amount of wages (including the cash value of free food and/or free quarters) ex- pected to be paid to the above workmen during the current year	R_____	R_____
(d) Working Directors. Number.....	R_____	R_____
TOTAL.....	R_____ (x)	R_____ (y)

Total Wages (x) plus (y) R_____

I/We certify that the above estimates are fair and reasonable.

Date_____ Signature of Employer or his duly
Authorised Agent.

W.As. 8.

ACCIDENT FUND.
(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 3.)

WAGE RETURN, 19____

To be rendered by employers in respect of all workmen not engaged
in Agriculture to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
Pretoria,

on or before the 31st January, 19____

1. Name of business.
2. Address where business premises are situated.

TOTALE JAARLIKSE LONE BETAAL R_____

Datum_____ Handtekening van werkgewer of
sy behoorlik gemagtigde agent.

W.As. 4.

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 2.)

OPGAWE VAN GERAAMDE LONE. JAAR: 19____

Moet ten opsigte van alle werksmense wat nie landbou beoefen
nie, deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
Pretoria.

1. Naam van besigheid
2. Adres waar besigheidspersoneel geleë is
3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word
4. Naam van eienaar van besigheid
5. Indien die besigheid 'n vennootskap is, meld asseblief die name en
adresse van die vennote
6. Aard van bedrywigheide
7. Meld of dit die hoofbesigheid of 'n afsonderlike tak is
8. (a) Verstrek die name van en die onderskeie salarisse wat na ver-
wagting betaal sal word aan werkende direkteure wat vaste
salarisse ontvang:—

R_____

R_____

R_____

Die totale bedrag aan lone, bereken teen hoogstens R_____
per werkende direkteur per jaar, moet in deel (d) hieronder
ingesluit word.

	Blankes, Asiate, Kleurlinge.	Naturelle.
(b) Getal werksmense wat na ver- wagting gedurende die lopende jaar in diens geneem sal word..		
(c) Geraamde totale bedrag aan lone (met inbegrip van die kontant- waarde van vry kos en/of vry huisvesting) wat na verwagting aan bogenoemde werksmense ge- durende die lopende jaar betaal sal word.....	Lone.	Lone.
(d) Werkende direkteure. Getal.....	R_____	R_____
TOTAAL.....	R_____ (x)	R_____ (y)

Totale bedrag aan lone (x) plus (y) R_____

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande ramings billik en redelik is.

Datum_____ Handtekening van werkgewer of
sy behoorlik gemagtigde agent.

W.As. 5.

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 3.)

LOONSTAAT, 19____

Moet ten opsigte van alle werksmense wat nie landbou beoefen nie,
deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevalle kommissaris,
Posbus 955,
Pretoria,

voor of op 31 Januarie 19____

1. Naam van besigheid
2. Adres waar besigheidspersoneel geleë is

3. Address to which correspondence must be sent.....
4. Name of owner of business.....
5. If business is a partnership, please state names and addresses of partners.....
6. Nature of operations.....
7. State whether main business or separate branch.....
8. Give the names and the respective salaries of working directors earning fixed salaries not exceeding R..... per annum:—
 _____ R
 _____ R
 _____ R

PART I.

* E.A.C. = Europeans, Asiatics and Coloureds.

COMPULSORY COVER. (All workmen earning up to R..... per annum.)

	*E.A.C.	Natives.
1. Monthly average number of workmen employed during the year 19.....		
2. Wages for the year 19.....:—		
(a) Total cash remuneration paid to the above workmen.....	R.....	R.....
(b) Cash value of free food and/or free quarters.....	R.....	R.....
(c) Total salaries of working directors.....	R.....	R.....
(d) Total wages (a) plus (b) plus (c).....	R.....	R.....
(e) Total excess wages.....	R.....	R.....
(f) Net total wages (d) minus (e).....	R.....	R.....

NET TOTAL WAGES..... R.....

PART II.

VOLUNTARY COVER FOR PERSONS EARNING MORE THAN R..... PER ANNUM. (To be completed only by employers who have entered into a special arrangement.)

1. Monthly average number employed.....
2. Total amounts of wages actually paid, calculated at the rate of R..... per person per month, during the period 1st January, 19..... to 31st December, 19..... R.....

PART III.

VOLUNTARY PERSONAL COVER FOR EMPLOYER WHOSE PERSONAL WAGES AND PROFITS DO NOT EXCEED R..... PER ANNUM.

Actual Personal Wages and Profits for 19.....

Name..... R.....
 TOTAL WAGES, PARTS I, II AND III..... R.....

I/We certify that the above particulars are correct.

Date..... Signature of Employer or his duly Authorised Agent.

W.As. 12.

ACCIDENT FUND.

(Workmen's Compensation Act, 1941.)
 (Section 68—Regulation 3—Annexure 4.)

RETURN OF ESTIMATED WAGES. YEAR: 19.....

To be rendered by employers in respect of workmen employed in Agriculture to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
 P.O. Box 955,
 Pretoria.

1. Full name of employer.....
2. Address to which correspondence should be sent.....
3. Name of Farm(s). Magisterial District. Type of Farming.....

3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
4. Naam van eienaar van besigheid.....
5. Indien die besigheid 'n vennootskap is, meld asseblief die name en adresse van die vennote.....
6. Aard van bedrywighede.....
7. Meld of dit die hoofbesigheid of 'n afsonderlike tak is.....
8. Verstrek die name en die onderskeie salarisse van werkende direkteure wat vaste salarisse van hoogstens R..... per jaar ontvang:—
 _____ R
 _____ R
 _____ R

DEEL I.

* B.A.K. = Blankes, Asiate en Kleurlinge.

VERPLIGTE DEKKING. (Alle werksmense wat tot R..... per jaar verdien.)

	*B.A.K.	Naturelle.
1. Maandelikse gemiddelde getal werksmense in diens gedurende die jaar 19.....		
2. Lone vir die jaar 19.....:—		
(a) Totale bedrag aan besoldiging in kontant aan bogenoemde werksmense betaal.....	R.....	R.....
(b) Kontantwaarde van vry kos en/of vry huisvesting.....	R.....	R.....
(c) Totale salarisse van werkende direkteure.....	R.....	R.....
(d) Totale lone (a) plus (b) plus (c).....	R.....	R.....
(e) Totale oormaatlone.....	R.....	R.....
(f) Netto totale lone (d) minus (e).....	R.....	R.....

NETTO TOTALE LONE R.....

DEEL II.

VRYWILLIGE DEKKING VIR PERSONE WAT MEER AS R..... PER JAAR VERDIEN. (Moet alleenlik deur werkgewers wat 'n spesiale reëling aangegaan het, ingevul word.)

1. Maandelikse gemiddelde getal in diens.....
2. Totale bedrag aan lone, bereken teen R..... per persoon per maand, werklik betaal gedurende die tydperk 1 Januarie 19..... tot 31 Desember 19..... R.....

DEEL III.

VRYWILLIGE PERSOONLIKE DEKKING VIR WERKGEWER WIE SE PERSOONLIKE LONE EN WINSTE NIE R..... PER JAAR TE BOWE GAAN NIE.

Werklike persoonlike lone en winste vir 19.....

Naam..... R.....

TOTALE LONE, DEEL I, II EN III..... R.....

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is.

Datum..... Handtekening van werkgewer of sy behoorlik gemagtigde agent.

W.As. 13.

ONGEVALLEFONDS.

(Ongevallewet, 1941.)
 (Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 4.)

OPGAWE VAN GERAAMDE LONE. JAAR: 19.....

Moet ten opsigte van werksmense wat in die Landbou werksaam is, deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
 Posbus 955,
 Pretoria.

1. Volle naam van werkgewer.....
2. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
3. Naam van plaas/plase. Magistraatsdistrik. Aard van boerdery.....

Particulars of Workmen and Wages.

4. Number of workmen employed in connection with your farming activities and their estimated wages for the current year, including the cash value of any other remuneration, e.g. free food, free quarters, etc.:—

	Europeans, Asiatics, Coloureds.			Natives.		
	Annual Wages.			Annual Wages.		
	Number.	Cash.	Cash value of other Remuneration.	Number.	Cash.	Cash value of other Remuneration.
		R	R		R	R
(a) Permanent (full time).....						
(b) Casual labourers (seasonal workers, harvesters, etc.).....						
TOTAL.....						

TOTAL ANNUAL WAGES PAID, R

I/We certify that the above estimates are fair and reasonable.

Date _____ Signature of Employer or Duly Authorised Agent.

W.As. 17.

ACCIDENT FUND.

(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 5.)

WAGE RETURN, 19____

To be rendered by employers in respect of workmen employed in Agriculture to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
Pretoria,

on or before the 31st January, 19____

1. Full name of employer.
2. Address to which correspondence must be sent.

3. Name of Farm(s). _____ Magisterial District. _____ Type of Farming. _____

4. State number—(a) tractors _____; (b) power-driven saws _____ in use in connection with your farming.

Particulars of Workmen and Wages.

5. State the average number of workmen employed on the farm(s) and the total annual wages including the cash value of any other remuneration, e.g. free food and/or free quarters, etc., paid to all workmen during the period 1st January, 19____ to 31st December, 19____

	Europeans, Asiatics, Coloureds.			Natives.		
	Annual Wages.			Annual Wages.		
	Number.	Cash.	Cash Value of other Remuneration.	Number.	Cash.	Cash Value of other Remuneration.
		R	R		R	R
(a) Permanent (full time).....						
(b) Casual labourers (seasonal workers, harvesters, etc.).....						
TOTAL.....						

TOTAL ANNUAL WAGES PAID, R

Besonderhede van werksmense en lone.

4. Getal werksmense in diens in verband met u boerdery en hul geraamde lone vir die lopende jaar, met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander besoldiging soos byvoorbeeld vry voedsel, vry huisvesting, ens.:—

	Blankes, Asiatic, Kleurlinge.			Naturelle.		
	Jaarlikse lone.			Jaarlikse lone.		
	Getal.	Kon-tant.	Kon-tant-waarde van ander besoldiging.	Getal.	Kon-tant.	Kon-tant-waarde van ander besoldiging.
		R	R		R	R
(a) Permanent (voltyds).....						
(b) Los arbeiders (seisoenwerkers, oesters, ens.)..						
TOTAAL.....						

TOTALE JAARLIKSE LONE BETAAL R

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande ramings billik en redelik is.

Datum _____ Handtekening van werkgewer of sy behoorlik gemagtigde agent.

W.As. 18.

ONGEVALLEFONDS.

(Ongevallewet, 1941.)

(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 5.)

LOONSTAAT, 19____

Moet ten opsigte van werksmense wat in die Landbou werksaam is, deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
Pretoria,

voor of op 31 Januarie 19____

1. Volle naam van werkgewer.
2. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.

3. Naam van plaas/plase. _____ Magistraatsdistrik. _____ Aard van boerdery. _____

4. Meld getal (a) trekkers _____, (b) kragaangedrewe sae _____ in gebruik in verband met u boerdery.

Besonderhede van werksmense en lone.

5. Meld die gemiddelde getal werksmense in diens op die plaas/plase en die totale jaarlikse lone, met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander gesoldiging, byvoorbeeld vry voedsel en/of vry huisvesting, ens., wat aan alle werksmense gedurende die tydperk 1 Januarie 19____ tot 31 Desember 19____ betaal is.

	Blankes, Asiatic, Kleurlinge.			Naturelle.		
	Jaarlikse lone.			Jaarlikse lone.		
	Getal.	Kon-tant.	Kon-tant-waarde van ander besoldiging.	Getal.	Kon-tant.	Kon-tant-waarde van ander besoldiging.
		R	R		R	R
(a) Permanent (voltyds).....						
(b) Los arbeiders (seisoenwerkers, oesters, ens.)..						
TOTAAL.....						

TOTALE JAARLIKSE LONE BETAAL R

6. State whether any operations such as the sinking of boreholes, dam construction, etc., are undertaken for other persons; if so, furnish full particulars.

I/We certify that the above particulars are correct.

Signature of Employer or his duly
Authorised Agent.

Date

W.C.I. 2 (E)
Annexure 9.

N.B.—This report is required in addition to any report to be submitted to the Inspector of Factories under the Factories, Machinery and Building Work Act.

For official use only.
Claim No.

WORKMEN'S Compensation Act, 1941.
[Section 51, Regulation 9 (2)].

EMPLOYER'S REPORT OF ACCIDENT TO A EUROPEAN, ASIATIC OR COLOURED WORKMAN.

To be addressed to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
Pretoria.

Employer:

Name under which concern trades or carries on business (block letters) Nature of business, trade or industry
Plant or particular section in which workman is employed

Address Note.—If a separate registration number has been allocated to this particular branch, plant or section, please quote this number.
Reg. No.

Workman:—

Surname (block letters)	Date of Birth	Sex	Married or Single	Race (European, Asiatic or Coloured).
First names (block letters)				
S.A. Citizen Identity No.				
Residential address				
Occupation				

1. (a) How long has he been in your employ?
(b) Prior to the accident, did he, to your knowledge, have any physical defect or did he suffer from any serious disease?

If so, give full particulars.

(c) Is the injured person a director or the owner of, or a partner in, the business?

2. Earnings (at the time of the accident):—

	If paid per week.	If paid per month.
(a) Wages (excluding allowances)...	R	R
(b) Cost of living allowance.....		
(c) Other allowances (specify nature)		
(d) Value of free food.....		
(e) Value of free quarters.....		

3. Will the workman during temporary disablement continue to receive from you—
(a) free food? (yes or no)
(b) free quarters? (yes or no)
or
(c) cash in lieu thereof? (yes or no)

4. State how many days he works per week.

5. If the workman is employed on piecework only, give details of his earnings separately.

6. (a) Has the workman previously received compensation for permanent disablement?
(b) If so, when and by whom was he employed at the time?

7. Accident:—

(a) Where did the accident occur? Place
Magisterial district
(b) When did it occur? Date 19 Time
(c) When did the workman report it? Date 19 Time
(d) If he failed to report it on the same day, what is his explanation?

6. Meld of werksaambede soos die sink van boorgate, die maak van damme, ens., vir ander persone onderneem word; indien wel, verstrek volledige besonderhede.

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is.

Datum

Handtekening van werkgewer of sy behoorlik gemagtigde agent.

W.C.I. 2 (A).
Aanhangsel 9.

L.W.—Hierdie verslag word vereis bo en behalwe enige verslag wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk aan die Fabrieksinspekteur verstrek moet word.
Slegs vir amptelike gebruik.
Eisno.

ONGEVALLEWET, 1941.
[Artikel 51—Regulasie 9 (2)].

WERKGEWER SE VERSLAG OOR ONGEVAL VAN 'N BLANKE, ASIATIESE OF KLEURLING WERKSMAN.

Moet gerig word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Postbus 955,
Pretoria.

Werkgewer:—

Naam waaronder onderneming handel of besigheid dryf. (blokletters) Aard van besigheid, bedryf of nywerheid

Adres

Installasie of besondere afdeling waar werksman in diens is
Let wel.—Indien 'n afsonderlike registrasienommer aan hierdie besondere tak, installasie of afdeling toegeken is, meld asb. daardie nommer.
Reg.-no.

Werksman:—

Van (blokletters)	Geboortedatum.	Ge-slag.	Getroud of onge-troud.	Ras (Blanke, Asiaat of Kleurling).
Voorname (blokletters)				
Persoonsnommer as S.A. Burger				
Woonadres				
Beroep				

1. (a) Hoe lank was hy in u diens?
(b) Het hy na u wete voor die ongeval 'n liggaamlike gebrek gehad of aan 'n ernstige siekte gely?
Indien wel, meld volledige besonderhede.
(c) Is die beseerde persoon 'n direkteur of die eienaar van of 'n vennoot in die besigheid?

2. Verdienste (ten tyde van ongeval):

	Indien per week besoldig.	Indien per maand besoldig.
(a) Loon (uitgesonderd toelaes)	R	R
(b) Lewenskostetoelaes		
(c) Ander toelaes (meld aard)		
(d) Waarde van vry voedsel		
(e) Waarde van vry huisvesting		

3. Sal die werksman gedurende sy tydelike arbeidsongeskiktheid nog die volgende van u ontvang?—

(a) Vry voedsel (ja of nee)
(b) Vry huisvesting (ja of nee)
(c) Kontant in die plek daarvan (ja of nee)

4. Meld hoeveel dae hy per week werk.

5. Indien die werksman slegs stukwerk verrig, verstrek besonderhede van sy verdienste afsonderlik.

6. (a) Het die werksman voorheen skadeloosstelling ten opsigte van blywende arbeidsongeskiktheid ontvang?
(b) Indien wel, wanneer en by wie het hy toe gewerk?

7. Ongeval:—

(a) Waar het die ongeval voorgekom? Plek
Magistraatsdistrik

(b) Wanneer het dit voorgekom? Datum 19 Tyd

(c) Wanneer het die werksman dit aangemeld? Datum 19 Tyd

(d) Indien hy versuim het om dit dieselfde dag aan te meld, wat is sy verduideliking?

- (e) Was first-aid given in this case?.....
- (f) What was the workman doing at the time of the accident and how did it occur?.....
Describe cause fully, mentioning any part of premises, works, plant, machines or any other matter connected with the accident.....
- (g) Was his action at the time of the accident relevant to the purposes of, or in connection with, your trade or business?.....
- (h) Nature of injury sustained by workman. [Please forward First Medical Report (W.Cl. 4) as soon as possible].....
- (i) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him?.....
8. (a) When did the workman cease work as a result of the injury?..... Date 19 Time
(b) Hours of shift on the day of the accident..... From to
(c) When did he resume work? Date 19 Time
9. (a) Did anybody see the accident happen?..... Name Address
(b) Was any other person aware of its occurrence at the time? Name Address
10. Was the accident caused by—
(a) any deliberate violation of rules?
(b) the reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed for ensuring the safety or health of workmen or the prevention of accidents? or
(c) drunkenness?
(If reply is in the affirmative, please attach explanatory statement.)
11. Was the accident caused by the action of a person other than the workman? If so, give his name and address.
Name Address
12. Name of doctor attending to workman
13. Has notice been received of any magisterial or other official inquiry?
(If accident was investigated by the Police, state name of Police Station)
14. (a) Are you prepared to make periodical payments in terms of the Act and subject to acceptance of the claim, against subsequent refund from the Accident Fund?
(If the reply is in the affirmative, you will be advised of the rate of compensation payable.)
(b) If you have already made payments to the workman, state total amount paid. R
- I/We hereby declare that, to the best of my/our knowledge and belief, the particulars furnished in the foregoing report are true and correct.
- Signed this day of 19
- Employer.

W.Cl. 100 (E).

Annexure 10.

N.B.—This report is required in addition to any report to be submitted to the Inspector of Factories under the Factories, Machinery and Building Work Act. (For official use only.) Claim No.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.

[Section 51—Regulation 9 (2)].

EMPLOYER'S REPORT OF AN ACCIDENT TO A NATIVE WORKMAN.

DIRECTIONS.

- (A) Items 1, 2 and 9 (f) of this form must be completed in detail before sending the workman to a doctor.
Employers will appreciate that it is in the interest of all concerned that the fullest possible information about the circumstances of an accident should be given when reporting such accident and that they should satisfy themselves as far as possible about the facts.
- (B) The completed form must be sent to—
The Workmen's Compensation Commissioner (Native Claims), Private Bag 233, Pretoria.

- (e) Is eerste hulp in hierdie geval toegepas?.....
- (f) Wat het die werksman ten tyde van die ongeval gedoen en hoe het dit plaasgevind? Beskryf die oorsaak volledig en meld enige deel van die perseel, werkplaas, installasie, masjiene of enige ander saak wat verband met die ongeval het.
- (g) Het sy handeling ten tyde van die ongeval verband gehou met die doeleindes van of in verband gestaan met u bedryf of besigheid?
- (h) Aard van besering wat die werksman opgedoen het. [Dien asseblief eerste mediese verslag (W.Cl. 4) so gou moontlik in.]
- (i) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweer?
8. (a) Wanneer het die werksman sy werk as gevolg van die besering gestaak?..... Datum 19 Tyd
(b) Skofure op die dag van die ongeval..... Van m. tot m.
(c) Wanneer het hy werk hervat?..... Datum 19 Tyd
9. (a) Het iemand die ongeval sien gebeur? Naam Adres
(b) Het iemand anders op daardie tydstop gewet dat dit gebeur het? Naam Adres
10. Is die ongeval veroorsaak deur—
(a) 'n opsetlike nie-nakoming van voorskrifte? ; of
(b) die roekelose verontagsaming van die bepalings van 'n wet of wetteregterlike regulasie wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongevallen ten doel het? ; of
(c) dronkenskap?
(As die antwoord bevestigend is, heg asseblief verduidelikende verklaring aan.)
11. Is die ongeval veroorsaak deur Indien wel, meld sy naam en die handeling van iemand anders as die werksman? Naam Adres
12. Naam van geneesheer wat werksman behandel
13. Is daar kennis van 'n magistraats- of ander amptelike ondersoek ontvang?
(Indien die polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisieestasie)
14. (a) Is u bereid om ooreenkomstig die Wet en behoudens die goedkeuring van die eis, periodieke bedrae te betaal teen latere terugbetaling uit die Ongevallefonds?
(As u antwoord bevestigend is, sal u verwittig word van die tarief waarteen skadeloosstelling betaalbaar is.)
(b) As u reeds bedrae aan die werksman betaal het, meld die totale bedrag betaal. R
- Ek/Ons verklaar hierby dat die besonderhede in die voorgaande verslag verstrek, na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is.
- Geteken op hede die dag van 19
- Werkgewer.

W.Cl. 100 (A).

Aanhangsel 10.

L.W.—Hierdie verslag word vereis bo en behalwe enige verslag wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk aan die Fabrieksinspekteur verstrek moet word. (Slegs vir amptelike gebruik.) Eisno.

ONGEVALLEWET, 1941.

[Artikel 51—Regulasie 9 (2)].

WERKGEWER SE VERSLAG OOR 'N ONGEVAL VAN 'N NATURELLEWERKSMAN.

VOORSKRIFTE.

- (A) Items 1, 2 en 9 (f) van hierdie vorm moet volledig ingevul word voordat die werksman na 'n geneesheer gestuur word.
Werkgewers sal besef dat dit in almal se belang is dat besonderhede betreffende die omstandighede van 'n ongeval so volledig moontlik verstrek moet word wanneer dit aangegee word en dat hulle hul sover moontlik moet oortuig van die feite van die geval.
- (B) Die ingevulde vorm moet gestuur word aan—
Die Ongevallekommissaris (Naturelle-eise), Privaatsak 233, Pretoria.

But—

(C) employers whose place of business is situated in the under-mentioned areas must send the necessary forms to the Divisional Inspector, Department of Labour, at the address given below, and not to the Commissioner direct.

(i) The Magisterial Districts of:—

Cape Town..... }
Wynberg..... } P.O. Box 872,
Bellville..... } Cape Town.
Simonstown..... }

(ii) The Municipal Areas of:—

Port Elizabeth..... }
Walmer..... } Private Bag 6027,
Uitenhage..... } Port Elizabeth.

(iii) The Municipal Areas of:—

Durban..... }
Pinetown..... } P.O. Box 940,
Westville..... } Durban.
Queensburgh..... }
Amanzimtoti..... }
New Germany..... }

(D) Employers whose place of business is situated in the Territory of South West Africa must send the necessary forms to:—

The Local Representative of the
Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 1885,
Windhoek.

FOR OFFICIAL USE ONLY.

1. Employer:— Nature of business, trade or
Name under which concern industry
trades or carries on busi- Plant or particular section in
ness (block letters) which workman is employed
Address N.B.—If a separate registration
number has been allocated to
this particular branch, plant
or section, please quote this
number.
Reg. No.

2. Workman:—

Name (in block letters).	Sex.	Age.	Occu- pation.	National Identity No.	Company No.

Residential address

N.B.—In the event of a fatal accident, the name and address of dependants or next-of-kin must be stated, if possible

3. (a) How long has the workman been in your employ?
(b) Prior to this accident, did he, to your knowledge, have any physical defect or did he suffer from any serious disease? if so, give full particulars.

4. Earnings:—

	If paid per day.	If paid per week.	If paid per month.
(a) Wage (excluding al- lowances).....	R	R	R
(b) Cost of living allow- ance.....			
(c) Other allowances (specify nature)			

5. How many days does the workman work per week?
6. Did the workman, in addition to wages, receive—
(a) Free food? ("yes" or "no")
(b) Free quarters? ("yes" or "no")
Will the workman during temporary disablement continue to receive from you—
(a) Free food? ("yes" or "no")
(b) Free quarters? ("yes" or "no")
7. If the workman is employed on piecework only, give details of his earnings separately
8. (a) Has he previously received compensation for permanent disablement?
(b) If so, when and by whom was he employed at the time?

maar—

(C) werkgewers wie se besigheidsplek in die gebiede hieronder genoem, geleë is, moet die nodige vorms aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, by die adres hieronder aangegee, stuur en nie regstreeks aan die Kommissaris nie.

(i) Die magistraatsdistrikte:—

Kaapstad..... }
Wynberg..... } Posbus 872,
Bellville..... } Kaapstad.
Simonstad..... }

(ii) Die munisipale gebiede:—

Port Elizabeth..... }
Walmer..... } Privaatsak 6027,
Uitenhage..... } Port Elizabeth.

(iii) Die munisipale gebiede:—

Durban..... }
Pinetown..... } Posbus 940,
Westville..... } Durban.
Queensburgh..... }
Amanzimtoti..... }
New Germany..... }

(D) Werkgewers wie se besigheidsplek in die gebied Suidwes-Afrika geleë is, moet die nodige vorms stuur aan:—

Die Plaaslike Verteenwoordiger van die Ongevalle-
kommissaris,
Posbus 1885,
Windhoek.

SLEGS VIR AMPFELIKE GEBRUIK.

1. Werkgewer:—

Naam waaronder onderne- Aard van besigheid, bedryf of
ming handel of besigheid nywerheid
dryf (blokletters) Installasie of besondere afde-
ling waar werksman in diens is
Adres L.W.—Indien 'n afsonderlike
registrasienuommer aan hierdie
besondere tak, installasie of
afdeling toegeken is, meld
asseblief daardie nommer.
Registrasienuommer

2. Werksman:—

Naam (blok- letters).	Ge- slag.	Ouder- dom.	Beroep.	Nasionale Identiteits- nommer.	Maat- skappy- nommer.

Woonadres

Let wel.—In geval van 'n noodlottige ongeval moet, waar moontlik, die naam en adres van die afhanklikes of die naasbestaendes gemeld word

3. (a) Hoe lank was die werksman by u in diens?
(b) Het hy na u wete voor hierdie ongeval 'n liggaamlike gebrek gehad of aan 'n ernstige kwaal gely? Indien wel, meld volledige besonderhede

4. Verdienste:—

	Indien per dag betaal.	Indien per week betaal.	Indien per maand betaal.
(a) Loon (uitgesonderd toelaes).....	R	R	R
(b) Lewenskostetoelaes...			
(c) Ander toelaes (meld aard)			

5. Hoeveel dae werk die werksman per week?
6. Het die werksman, benewens sy loon, die volgende ontvang?—
(a) Vry voedsel („ja" of „nee")
(b) Vry huisvesting („ja" of „nee")
Sal die werksman nog gedurende sy tydelike ongeskiktheid die volgende van u ontvang?—
(a) Vry voedsel („ja" of „nee")
(b) Vry huisvesting („ja" of „nee")
7. Indien die werksman slegs stukwerk verrig, verstrek besonderhede van sy verdienste afsonderlik
8. (a) Het hy voorheen skadeloosstelling ten opsigte van blywende arbeidsongeskiktheid ontvang?
(b) Indien wel, wanneer en by wie het hy toe gewerk?

9. Accident:—

- (a) Where did the accident occur? Place _____ District _____
- (b) When did it occur? Date _____ 19 _____ Time _____
- (c) When did the workman report it? Date _____ 19 _____ Time _____
- (d) If he failed to report it on the same day, what is his explanation? _____
- (e) Was first aid given in this case? _____
- (f) What was the workman doing at the time of the accident and how did it occur? _____
(Describe cause fully, mentioning all contributory factors and any part of premises, work, plant, machines or any other matter connected with the accident.)
- (g) Was his action at the time of the accident relevant to the purpose of, or in connection with, your trade or business? _____
- (h) Nature of injury sustained by workman. _____
- (i) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him? _____
10. (a) When did the workman cease work as a result of the injury? Date _____ 19 _____ Time _____
- (b) Hours of shift on the day of the accident. From _____ m. to _____ m.
- (c) When did he resume work? Date _____ 19 _____ Time _____
11. (a) Did anybody see the accident happen? Name _____ Address _____
- (b) Was any other person aware of its occurrence at the time? Name _____ Address _____
12. Was the accident caused by—
- (a) any deliberate violation of rules? _____
- (b) the reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed for ensuring the safety or health of workmen or the prevention of accidents? _____
- (c) drunkenness? _____
(If reply is in the affirmative, please attach explanatory statement.)
13. Was the accident caused by the action of a person other than the workman? _____
If so, give his name and address Name _____ Address _____
14. Has notice been received of magisterial or other official inquiry? _____
(If accident was investigated by the Police, state name of Police station.) _____
- I/We hereby declare that, to the best of my/our knowledge and belief, the particulars supplied in the foregoing report are true and correct.

Signed this _____ day of _____ 19 _____

Signature of Employer.

No. R. 1581.] [16 October 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

On behalf of the Minister of Labour, I. MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding as from the second Mon-

9. Ongeval:—

- (a) Waar het die ongeval voorgekom? Plek _____ Distrik _____
- (b) Wanneer het dit voorgekom? Datum _____ 19 _____ Tyd _____
- (c) Wanneer het die werksman dit aangemeld? Datum _____ 19 _____ Tyd _____
- (d) Indien hy versuim het om dit dieselfde dag aan te meld, wat is sy verduideliking? _____
- (e) Is eerste hulp in hierdie geval toegepas? _____
- (f) Wat het die werksman ten tyde van die ongeval gedoen en hoe het dit plaasgevind? _____
(Beskryf die oorsaak volledig en meld al die bydraende faktore, enige deel van die perseel, werkplaas, installasie, masjiene of enige ander saak wat verband met die ongeval het.)
- (g) Het sy handeling ten tyde van die ongeval verband gehou met die doeleindes van of in verband gestaan met u bedryf of besigheid? _____
- (h) Aard van besering wat die werksman opgedoen het? _____
- (i) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweerd? _____
10. (a) Wanneer het die werksman sy werk as gevolg van die besering gestaak? Datum _____ 19 _____ Tyd _____
- (b) Skofure op die dag van die ongeval. Van _____ m. tot _____ m.
- (c) Wanneer het hy sy werk hervat? Datum _____ 19 _____ Tyd _____
11. (a) Het iemand die ongeval sien gebeur? Naam _____ Adres _____
- (b) Het iemand anders op daardie tydstip geweet dat dit gebeur het? Naam _____ Adres _____
12. Is die ongeval veroorsaak deur—
- (a) 'n opsetlike nie-nakoming van voorskrifte? _____
- (b) die roekelose verontagsaming van die bepalings van 'n wet of wettereglike regulasies wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongevallen ten doel het? _____
- (c) dronkenskap? _____
(As die antwoord bevestigend is, heg asseblief verduidelikende verklaring aan.)
13. Is die ongeval veroorsaak deur die handeling van iemand anders as die werksman? _____
Indien wel, meld sy naam en adres Naam _____ Adres _____
14. Is daar kennis van 'n magistraats- of ander amptelike ondersoek ontvang? _____
(Indien die polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisiestasie.) _____
- Ek/Ons verklaar hierby dat die besonderhede in die voorgaande verslag verstrek, na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is.
- Geteken op hede die _____ dag van _____ 19 _____
- Handtekening van werkgewer.

No. R. 1581.] [16 Oktober 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van

day after the date of publication of this notice and for the period ending the 29th October, 1968, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 29th October, 1968, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Port Elizabeth and in that portion of the Magisterial District of Hankey which prior to the 1st November, 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth; and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act declare that in the Magisterial District of Port Elizabeth and in that portion of the Magisterial District of Hankey which prior to the 1st November, 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 29th October, 1968, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,

Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended), by and between the

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades' Association and

The Electrical Contractors' Association (South Africa), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth and the South African Electrical Workers' Association,

of the other part, being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth.

The Agreement published under Government Notice No. 1667, dated the 25th October, 1963, is hereby amended as follows:—

PART I

1. CLAUSE 4.—WAGES.

By the deletion of sub-clause (1) (a) (iii) and (iv) and the substitution thereof of the following new sub-paragraphs:—

	Per Hour. Cents.
"(iii) Journeymen in painting, french polishing and glazing trades	79
(iv) Journeymen in all other trades	81"

PART II

1. CLAUSE 4.—WAGES.

By the deletion of sub-clause (1) (i) and (ii) and the substitution thereof of the following new paragraphs:—

	Per Hour. Cents.
"(i) Joiners, machinists, saw doctors, asphaltes and maintenance mechanics	81
(ii) Painters and glaziers	79"

Signed at Port Elizabeth on behalf of the Parties on the 21st day of July, 1964.

F. G. BLACK,
Chairman of the Council.
T. D. DU PLESSIS,
Vice-Chairman of the Council.
R. VAN DER MERWE,
Secretary of the Council.

hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1968 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1968 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Port Elizabeth en in dié gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het; en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1968 eindig, in die landdrosdistrik Port Elizabeth en in dié gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,

Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

OOREENKOMS

ingevoel die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956 (soos gewysig), gesluit en aangegaan deur en tussen die

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades' Association en

The Electrical Contractors' Association (South Africa), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth en die South African Electrical Workers' Association,

aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth.

Die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1667 van 25 Oktober 1963, word hierby soos volg gewysig:—

DEEL I

1. KLOUSULE 4.—LONE.

Deur die skrapping van subklausule (1) (a) (iii) en (iv) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe subparagraawe:—

	Per uur. Sent.
"(iii) Ambagsmanne in die ambagte verwerk, lakpolitoer- en ruitwerk	79
(iv) Ambagsmanne in alle ander ambagte	81"

DEEL II

1. KLOUSULE 4.—LONE.

Deur die skrapping van subklausule (1) (i) en (ii) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe paragraawe:—

	Per uur. Sent.
"(i) Skrynwerkers, masjinieste, saagherstellers, asfaltwerkers en onderhoudwerktuigkundiges	81
(ii) Skilders en ruitinsitters	79"

Namens die partye te Port Elizabeth onderteken op die 21ste dag van Julie 1964.

F. G. BLACK,
Voorsitter van die Raad.
T. D. DU PLESSIS,
Ondervoorsitter van die Raad.
R. VAN DER MERWE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1597.] [16 October 1964.]
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956,
AS AMENDED.

DETERMINATION No. 16 IN TERMS OF SECTION
SEVENTY-SEVEN.

MOTOR ASSEMBLY INDUSTRY, REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, do hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (7) of section seventy-seven of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, make a Determination in accordance with the Schedule hereto, and in terms of paragraph (b) of the said sub-section, fix—

- (a) the date of publication of this notice as the date from which the provisions of paragraph (c) and (e) of clause 1 of the said Determination shall be binding; and
- (b) the first Monday following on the expiration of six months after the date of publication of this notice as the date from which the other provisions of the said Determination shall be binding.

A. E. TROLLIP,
 Minister of Labour.

SCHEDULE.

1. SCOPE AND APPLICATION OF THE DETERMINATION.

(a) In the Motor Assembly Industry in the area comprising the Republic of South Africa, excluding the Blackheath area, the following work is hereby reserved for White persons, and no employee who is not a White person may perform any such work in the said Industry in the said area:

- (i) Supervisory and control work;
- (ii) welding and/or brazing, other than in jigs, and excluding resistance welding.

(b) In the Motor Assembly Industry in the Blackheath area, subject to the provisions of paragraph (c):—

- (i) All supervisory and control work and all work usually performed by a skilled artisan are hereby reserved for White persons and Coloured persons; and
- (ii) all other work is hereby reserved for Coloured persons,

and no employee who is not a White or a Coloured person may perform the work referred to in sub-paragraph (i) and no employee who is not a Coloured person may perform the work referred to in sub-paragraph (ii) in the said Industry in the said area.

(c) In the area comprising the Republic of South Africa no employer in the Motor Assembly Industry shall replace any White person who is in his employ as an employee in any work in the said Industry by an employee who is not a White person.

(d) Whenever any post of an employee in the Motor Assembly Industry in the area comprising the Republic of South Africa, excluding the Blackheath area, which on the date of publication of this Determination is occupied by a White employee, is vacated by such employee or becomes vacant for any reason whatsoever, then the work attaching to that particular post is reserved for White persons, and no employee who is not a White person may perform such work in that particular post in the said Industry and area.

(e) In the area comprising the Republic of South Africa no employer in the Motor Assembly Industry shall replace any Coloured person who is in his employ as an employee in any work in the said Industry by an employee who is a Bantu.

No. R. 1597.] [16 Oktober, 1964.]
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS
GEWYSIG.

VASSTELLING No. 16, KRAGTENS ARTIKEL
SEWE-EN-SEWENTIG.

MOTORMONTEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, maak hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (7) van artikel sewe-en-sewentig van die Wet op Nywerheids- versoenig, 1956, soos gewysig, 'n Vasstelling ooreen- komstig die Bylae hiervan en bepaal hierby ingevolge paragraaf (b) van genoemde subartikel—

- (a) die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop die bepalings van paragrafe (c) en (e) van klousule 1 van genoemde Vas- stelling bindend word; en
- (b) die eerste Maandag na die verstryking van ses maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop die ander bepalings van genoemde Vasstelling bindend word;

A. E. TROLLIP,
 Minister van Arbeid.

BYLAE.

1. BESTEK EN TOEPASSING VAN DIE VASSTELLING.

(a) In die Motormonteernywerheid in die gebied bestaande uit die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die gebied Blackheath, word die volgende werk hierby vir Blanke persone gereserveer, en geen werknemer wat nie 'n Blanke persoon is, mag enige sodanige werk in genoemde Nywerheid in die genoemde gebied verrig nie:—

- (i) Toesighoudende en kontrolewerk;
- (ii) sweiswerk en/of hardsoldeerwerk, behalwe in set- mate en uitgesonderd weerstandsweising.

(b) In die motormonteernywerheid in die gebied Black- heath word hierby, behoudens die bepalings van para- graaf (c)—

- (i) alle toesighoudende en kontrolewerk en alle werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman verrig word, vir Blanke en Gekleurde persone gereserveer; en

(ii) alle ander werk vir Gekleurde persone gereserveer, en geen werknemer wat nie 'n Blanke of 'n Gekleurde persoon is, mag die werk genoem in sub-paragraaf (i) en geen werknemer wat nie 'n Gekleurde persoon is, mag die werk genoem in subparagraaf (ii) in genoemde Nywer- heid in die genoemde gebied verrig nie.

(c) In die gebied bestaande uit die Republiek van Suid-Afrika mag geen werkgewer in die Motormonteer- nywerheid enige Blanke persoon wat as werknemer in genoemde Nywerheid in enige werk by hom in diens is, met 'n werknemer wat nie 'n Blanke persoon is, vervang nie.

(d) Wanneer enige pos van 'n werknemer in die Motor- monteernywerheid in die gebied bestaande uit die Repu- blik van Suid-Afrika, uitgesonderd die gebied Blackheath, wat op die datum van publikasie van hierdie Vasstelling deur 'n Blanke werknemer beklee word, deur sodanige werknemer ontruim word of om welke rede ook al vakant raak, dan is die werk wat aan daardie besondere pos verbonde is, vir Blanke persone gereserveer en geen werknemer wat nie 'n Blanke persoon is, mag sodanige werk in daardie besondere pos in genoemde Nywerheid en gebied verrig nie.

(e) In die gebied bestaande uit die Republiek van Suid-Afrika mag geen werkgewer in die Motormonteer- nywerheid enige Gekleurde persoon wat as werknemer in genoemde Nywerheid in enige werk by hom in diens is, met 'n werknemer wat 'n Bantoe is, vervang nie.

(f) Subject to the provisions of paragraph (a), (b) (ii) and (g), whenever any post of an employee in the Motor Assembly Industry in the area comprising the Republic of South Africa, which on the date of publication of this Determination is occupied by an employee who is a Coloured person, is vacated by such employee or becomes vacant for any reason whatsoever, then the work attaching to that particular post is reserved for White persons and Coloured persons, and no employee who is not a White or a Coloured person may perform such work in that particular post in the said Industry and area.

(g) Notwithstanding any contrary provisions contained in this clause and irrespective of persons employed in connection with the performance of administrative office work, the minimum percentage of White persons who are generally employed by any employer in the Motor Assembly Industry in proportion to the total number of persons employed by him, shall in the undermentioned areas, respectively, be as follows:—

- (i) Magisterial District of Bellville: 45 per cent.
- (ii) Magisterial District of Port Elizabeth: 45 per cent.
- (iii) Magisterial District of Uitenhage: 65 per cent.
- (iv) Magisterial District of East London: 25 per cent.
- (v) Magisterial District of Durban: 20 per cent.
- (vi) Witwatersrand area: 25 per cent.

(h) Any employer to whom the provisions of this Determination apply shall within one month of the date on which the provisions of paragraphs (d) and (f) come into operation, furnish to the inspector defined by regulation a statement in the form of Annexure A hereto, in respect of all posts in his assembly establishment as at the date of publication of this Determination, together with particulars as required in the said Annexure in connection with the incumbent of every such post.

2. DEFINITIONS.

In this Determination, unless otherwise defined in this clause or unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act No. 28 of 1956), as amended, or in the regulations made thereunder, shall, when used in this Determination, have the same meaning, and—

“administrative office work” means the work of persons, excluding those who are employed for the performance of the work set out in the definition of “supervisory and control work”, who are responsible for the administration of an assembly establishment and includes the work of managers, sub-managers, personnel managers, secretaries, accountants, cost accountants, quantity calculators, designers, buyers, salesmen, commercial travellers, service inspectors, despatch clerks, factory clerks and general office workers;

“Blackheath area” means the area known as the “Local Area of Blackheath” as described in the Schedule to Proclamation No. 247 of 1961 published in *Official Gazette* No. 3112 of the 15th December, 1961, of the Province of the Cape of Good Hope;

“Witwatersrand area” means the area comprising the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston and Alberton;

“skilled artisan” means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section six of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section two (7) or section seven (3) of the said Act;

“motor assembly industry” means the industry in which an employer and his employees are associated for the assembling of motor vehicles in assembly

(f) Wanneer enige pos van 'n werknemer in die Motormonteernywerheid in die gebied bestaande uit die Republiek van Suid-Afrika wat op die datum van publikasie van hierdie Vasstelling deur 'n Gekleurde werknemer beklee word, deur sodanige werknemer ontruim word of om welke rede ook al vakant raak, dan is die werk wat aan daardie besondere pos verbonde is, behoudens die bepalings van paragrawe (a), (b) (ii) en (g), vir Blanke en Gekleurde persone gereserveer en geen werknemer wat nie 'n Blanke of 'n Gekleurde persoon is, mag sodanige werk in daardie besondere pos in genoemde Nywerheid en gebied verrig nie.

(g) Ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie klousule vervat en sonder inagneming van persone wat in diens gebruik word in verband met die verrigting van administratiewe kantoorwerk, moet die minimum persentasie Blanke persone wat algemeen deur enige werkgever in die Motormonteernywerheid in diens gebruik word in verhouding tot die totale aantal persone wat by hom in diens is, in onderstaande gebiede onderskeidelik soos volg wees:—

- (i) Landdrosdistrik Belville: 45 persent.
- (ii) Landdrosdistrik Port Elizabeth: 45 persent.
- (iii) Landdrosdistrik Uitenhage: 65 persent.
- (iv) Landdrosdistrik Oos-Londen: 25 persent.
- (v) Landdrosdistrik Durban: 20 persent.
- (vi) Gebied Witwatersrand: 25 persent.

(h) Enige werkgever op wie die bepalings van hierdie Vasstelling van toepassing is, moet binne een maand vanaf die datum waarop die bepalings van paragrawe (d) en (f) in werking tree, aan die inspekteur by regulasie omskryf 'n opgawe in die vorm van Aanhangsel A hierby verstrek ten opsigte van alle poste in sy monteereinrigting soos op die datum van publikasie van hierdie Vasstelling, tesame met besonderhede soos in die Aanhangsel aangevra in verband met die bekleër van elke sodanige pos.

2. WOORDOMSKRYWING.

In hierdie Vasstelling, tensy dit anders in hierdie klousule omskryf word of tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956 (Wet No. 28 van 1956), soos gewysig, of in die regulasies daarkragtens uitgevaardig, wanneer dit in hierdie Vasstelling gebesig word, dieselfde betekenis, en beteken—

„administratiewe kantoorwerk”, die werk van persone, uitgesonderd diegene wat in diens gebruik word vir die verrigting van die werk uiteengesit in die omskrywing van „toesighoudende en kontrolewerk” wat met die administrasie van 'n monteereinrigting belas is en sluit dit in die werk van bestuurders, onderbestuurders, personeelbestuurders, sekretarisse, rekenmeesters, kosteberekenaars, hoeveelheidsrekenaars, ontwerpers, kopers, verkopers, handelsreisigers, versieningsinspekteurs, versendingsklerke, fabrieksklerke en algemene kantoorwerkers;

„gebied Blackheath”, die gebied bekend as „Plaaslike Gebied Blackheath” soos beskrywe in die Bylae van Proklamasie No. 247 van 1961 gepubliseer in *Offisiële Koerant* No. 3112 van 15 Desember 1961 van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop;

„gebied Witwatersrand”, die gebied bestaande uit die Landdrosdistrikte Johannesburg, Germiston en Alberton;

„geskoolde ambagsman”, iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n ambag wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel ses van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of 'n sertifikaat deur bedoelde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge of artikel twee (7) of artikel sewe (3) van gemelde Wet;

„motornywerheid” die nywerheid waarin 'n werkgever en sy werknemers in monteereinrigtings met mekaar geassosieer is om motorvoertuie uit nuwe

establishments from new components and includes the building of bodies for such motor vehicles by such employer and his employees, but does not include the manufacture in such establishments of motor vehicle parts or components by such employer and his employees;

"motor vehicles" means any wheeled conveyances propelled by mechanical power (other than steam) or electrically and designed for the transportation and/or haulage of persons and/or goods and/or loads but shall not include any equipment designed to run on fixed tracks nor aircraft;

"post" means the post for which an employee has been engaged on a fixed basis and in which he is normally employed;

"supervisory and control work" means the work in which an employee is placed in a supervisory capacity over or in charge of at least five other employees for the purpose of assigning work to them and/or exercising supervision and/or control over the performance by such employees of their work; and includes the work of superintendent, assistant superintendent, chief inspector, technician, inspector, foreman, assistant foreman, chargehand, stock supervisor, storeman, assistant storeman, controller stocktaker, time-keeper and time-study observer;

"work" means any work, excluding the work set out in the definition of "administrative office work".

Anuexure A.

The Divisional Inspector,
Department of Labour,
P.O. Box/Private Bag _____,

Dear Sir,

As required in terms of paragraph (h) of clause 1 of Work Reservation Determination No. _____ for the Motor Assembly Industry, Republic of South Africa, I furnish herewith the following particulars in respect of the posts and the incumbents of such posts in my assembly establishment as at the date of publication of the said Determination, i.e. _____

TABLE

Designation of Post.	Section of Assembly Establishment in which Post Exists.	Name of Incumbent of Post.	Race of Incumbent of Post (White, Coloured or Bantu).	Identity Number of Incumbent of Post.

I hereby certify that according to the best of my knowledge the particulars contained in the above table are correct.

Yours faithfully,

Signature of Employer or
Person authorised by him.

Name and address of Assembly Establishment:—

Date: _____

No. R. 1598.]

[16 October 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY
INDUSTRIES, TRANSVAAL.

AMENDMENT OF HOLIDAY FUND AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions

onderdele inmekaar te sit en omvat dit die bou van bakke vir sodanige motorvoertuie deur sodanige werkgewer en sy werknemers, maar omvat dit nie die vervaardiging in sulke inrigtings van motorvoertuigdele of -onderdele deur sodanige werkgewer en sy werknemers nie;

"motorvoertuie", enige wielvoertuig voortgedryf deur meganiese krag (uitgesonderd stoom) of elektrisiteit en bestem om persone en/of goedere en/of vragte te vervoer en/of te trek, maar omvat dit nie uitrusting wat ontwerp is om op vaste spore te loop nie en ook nie vliegtuie nie;

"pos", die pos waarvoor 'n werknemer op 'n vaste basis in diens geneem is en waarin hy normaalweg werk;

"toesighoudende en kontrolewerk", die werk waarin 'n werknemer in 'n toesighoudende hoedanigheid oor of in beheer van minstens vyf ander werknemers geplaas word met die doel om werk aan hulle toe te wys en/of toesig en/of beheer oor die uitvoering deur hulle van hul werk te hou; en sluit dit in die werk van 'n superintendent, assistent-superintendent, hoof-inspekteur, tegnikus, inspekteur, voorman, assistent-voorman, onderbaas, voorraadtoesighouer, magasyn-meester, kontroleur, assistent-magasynmeester, voorraadopnemer, tydhouer en tydstudiewaarnemer;

"werk", enige werk, uitgesonderd die werk uiteengesit in die omskrywing van "administratiewe kantoorwerk".

Aanhangsel A.

Die Afdelingsinspekteur,
Departement van Arbeid,
Posbus/Privaatsak _____,

Meneer,

Soos vereis by paragraaf (h) van klousule 1 van Werkreserveringsvasstelling No. _____ vir die Motormonteernywerheid, Republiek van Suid-Afrika, verstrek ek hiermee die volgende besonderhede ten opsigte van die poste en bekleërs van poste in my monteereinrigting soos op die datum van publikasie van die genoemde Vastelling, d.i. _____

TABEL

Benaming van pos.	Afdeling van Monteereinrigting waarin pos geleë is.	Naam van bekleër van pos.	Ras van bekleër van pos (Blank, Gekleurde of Bantoe).	Persoonsnommer van bekleër van pos.

Ek sertifiseer hierby dat die besonderhede in bostaande tabel vervat na my beste wete juist is.

Die uwe,

Handtekening van werkgewer
of persoon deur hom gemagtig.

Naam en adres van monteereinrigting:—

Datum: _____

No. R. 1598.]

[16 Oktober 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID,
TRANSVAAL.

WYSIGING VAN VAKANSIEFONDSOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van

of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 8th June, 1965, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 8th June, 1965, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Office, Vereeniging, 20 miles from the General Post Office, Pretoria [excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (J.Q. 4341) falling within this radius]; the areas within a radius of 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551, dated the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria); and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Office, Vereeniging, 20 miles from the General Post Office, Pretoria [excluding that portion of the Bantu Area Uitvalgrond (J.Q. 4341) falling within this radius]; the areas within a radius of 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal) and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551, dated the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 8th June, 1965, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are building in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the—

die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 Junie 1965 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 Junie 1965 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (J.Q. 4341) wat binne hierdie straal val]; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal) en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrosdistrik Pretoria, maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het); en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 Junie 1965 eindig, in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (J.Q. 4341) wat binne hierdie straal val]; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal) en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrosdistrik Pretoria, maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigiens van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
Blanke Bouwerkersvakbond;
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Holiday Fund Agreement published under Government Notice No. 406, dated 9th March, 1956; Government Notice No. 2354, dated the 21st December, 1956; Government Notice No. 516, dated 5th April, 1957; Government Notice No. 1273, dated 23rd August, 1957; Government Notice No. 1888, dated 6th December, 1957; Government Notice No. 611, dated 2nd May, 1958; Government Notice No. 612, dated 2nd May, 1958; Government Notice No. 1121, dated 8th August, 1958; Government Notice No. 1734, dated 23rd October, 1959; Government Notice No. 1534, dated 7th October, 1960; Government Notice No. 1149, dated 8th December, 1961; Government Notice No. 692, dated 4th May, 1962; Government Notice No. 730, dated 11th May, 1962 and Government Notice No. R. 1903, dated 6th December, 1963, hereinafter referred to as the "Holiday Fund Agreement", as follows:—

1. CLAUSE 5.—PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Clause 5 of the Holiday Fund Agreement is hereby amended by the deletion of sub-clause (2) (a) thereof and the substitution thereof of the following:—

"(2) *Other Employees.*—(a) In addition to any other remuneration to which an employee shall be entitled under any Agreement, published in terms of section forty-eight of the Act, an employer shall pay to each member of the following classes of employees employed by him the amounts set forth hereunder:—

	Per Hour.
Operative Grade I	2½ cents
Driver of a mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(aa) up to and including 7,700 lb.	2½ cents
(bb) over 7,700 lb.	4½ cents
Operators of power-driven cranes	4½ cents
Employees in all other trades or occupations	7½ cents."

2. CLAUSE 6.—PAYMENT FROM HOLIDAY FUND.

Clause 6 of the Holiday Fund Agreement is hereby amended by the deletion of sub-clause (1) (a) thereof and the substitution thereof of the following:—

"(1) (a) Each employer shall deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees the amounts specified hereunder:—

	Per Hour.
	R c
Operative Grade I	0 90
Driver of a mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(aa) up to and including 7,700 lb.	1 15
(bb) over 7,700 lb.	1 83
Operators of power-driven cranes	1 87
Employees in all other trades or occupations	2 90

Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during the week for not less than eight hours."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to this Council on the Tenth December, 1963.

F. L. A. BUCHANAN,
Chairman of the Council.
H. F. TYLER,
Vice-Chairman of the Council.
T. J. MARCHAND,
Secretary of the Council.

No. R. 1608.] [16 October 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa
(hieronder die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant;

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Vakansiefondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 406 van 9 Maart 1956; Goewermentskennisgewing No. 2354 van 21 Desember 1956; Goewermentskennisgewing No. 516 van 5 April 1957; Goewermentskennisgewing No. 1273 van 23 Augustus 1957; Goewermentskennisgewing No. 1888 van 6 Desember 1957; Goewermentskennisgewing No. 611 van 2 Mei 1958; Goewermentskennisgewing No. 1121 van 8 Augustus 1958; Goewermentskennisgewing No. 1734 van 23 Oktober 1959; Goewermentskennisgewing No. 1534 van 7 Oktober 1960; Goewermentskennisgewing No. 1149 van 8 Desember 1961; Goewermentskennisgewing No. 692 van 4 Mei 1962; Goewermentskennisgewing No. 730 van 11 Mei 1962 en Goewermentskennisgewing No. R. 1903 van 6 Desember 1963, hieronder die „Vakansiefondsooreenkoms" genoem, soos volg te wysig:—

1. KLOUSULE 5.—BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Klausule 5 van die Vakansiefondsooreenkoms word hierby gewysig deur subklausule (2) (a) daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(2) *Ander werknemers.*—(a) Benewens enige ander besoldiging waarop 'n werknemer kragtens enige ooreenkoms wat ingevolge artikel agt-en-veertig van die Wet gepubliseer is, geregtig is, moet 'n werkgever ondergenoemde bedrae betaal aan elke lid van onderstaande klasse werknemers wat by hom in diens is:—

	Per uur.
Werkman graad I	2½ sent.
Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste gewig tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig geheg of deur sodanige voertuig getrek word—	
(aa) 7,700 lb. of minder is	2½ sent.
(bb) Meer as 7,700 lb. is	4½ sent.
Drywers van kragaangedrewe hyskrane	4½ sent.
Werknemers in alle ander ambagte of beroepe	7½ sent."

2. KLOUSULE 6.—BETALING UIT VAKANSIEFONDS.

Klausule 6 van die Vakansiefondsooreenkoms word hierby gewysig deur subklausule (1) (a) daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(1) (a) Elke werkgever moet van die besoldiging wat elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers verskuldig is, onderstaande bedrae aftrek:—

	Per week.
	R c
Werkman graad I	0 90
Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste gewig tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig geheg of deur sodanige voertuig getrek word—	
(aa) 7,700 lb. of minder is	1 15
(bb) Meer as 7,700 lb. is	1 83
Drywers van kragaangedrewe hyskrane	1 87
Werknemers in alle ander ambagte of beroepe	2 90

Met dien verstande dat waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgevers in diens was, die bedrag vir daardie week afgetrek moet word deur die werkgever by wie hy gedurende daardie week die eerste in diens was vir minstens agt uur."

Op die tiende dag van Desember 1963, te Johannesburg namens die partye onderteken,

F. L. A. BUCHANAN,
Voorsitter van die Raad.
H. F. TYLER,
Ondervoorsitter van die Raad.
T. J. MARCHAND,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1608.] [16 Oktober 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).

WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDFONDS-OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig,

that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry (Natal) shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th April, 1965, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

AGREEMENT.

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Electrical Engineering and Allied Industries Association; and Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa; and the Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association, and the Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade unions") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1189 of the 7th August, 1964 (hereinafter referred to as "Sick Pay Fund Agreement"), as follows:—

The Sick Pay Fund Agreement is hereby amended by the insertion of the following clause after clause 16.

"16 bis. *Funeral Benefit.*—At death of an employee entitled to benefit from the Fund a funeral benefit of R100 shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require."

Signed at Durban as authorized for and on behalf of the parties on this 5th day of August, 1964.

R. C. THROSSSELL,
Chairman.

P. J. SMITH,
Member of the Council.

J. R. MARWICK,
Secretary.

dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 April 1965 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIESIE NYWERHEID (NATAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Electrical Engineering and Allied Industries Association; die Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa; en die Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association; en die Amalgamated Engineering Union

(hieronder die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1189 van 7 Augustus 1964 (hieronder die „Siektebystandfondsooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:—

Die Siektebystandfondsooreenkoms word hierby gewysig deur onderstaande klousule na klousule 16 in te voeg:—

„16 bis. *Begravnisbystand.*—By die afsterwe van 'n werknemer wat op bystand uit die Fonds geregtig is, is 'n begravnisbystand van R100 aan die oorlewende eggenoot of eggenote of aan die persoon wat die Bestuurskomitee mag ag geregtig te wees om die voordeel te ontvang, betaalbaar by voorlegging van die bewys van die afsterwe van die werknemer wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd mag voorskryf of vereis."

Op hede die 5de dag van Augustus, 1964 te Durban vir en namens die partye onderteken soos gemagtig.

R. C. THROSSSELL,
Voorsitter.

P. J. SMITH,
Lid van die Raad.

J. R. MARWICK,
Sekretaris.

DEPARTMENT OF COLOURED AFFAIRS.

No. R. 1607.] [16 October 1964.

WESTERN CAPE UNIVERSITY COLLEGE.—
EXTENSION OF UNIVERSITY EDUCATION
ACT, 1959—AMENDMENT OF REGULATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section thirty-six of the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959), and by Proclamation No. R. 58, dated 29th March, 1963, I, PIETER WILLEM BOTHA, Minister of Coloured Affairs, hereby amend the regulations promulgated under Government Notice No. R. 30, dated the 8th January, 1960 (as amended as indicated by Government Notice No. R. 597, dated the 13th April, 1962), which, in terms of the said Government Notice No. R. 597 of 1962, shall remain applicable to the Western Cape University College, by the substitution for regulation 1, Part VI, of the following regulation:—

"1. The fees payable by any student shall be:—

- (a) Registration: R10 per annum.
- (b) Late registration: R2 extra.
- (c) Lecture fees: R56 per annum.
- (d) Recreation, sport, library and student council levy: R6.50 per annum.
- (e) Security: R2.
- (f) Examination, graduation and exemption fees as laid down by the University of South Africa."

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGSAKE.

No. R. 1607.] [16 Oktober 1964.

UNIVERSITEITSKOLLEGE WES-KAAPLAND.—
WET OP UITBREIDING VAN UNIVERSITEITS-
OPLEIDING, 1959—WYSIGING VAN REGU-
LASIES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-dertig van die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), en by Proklamasie No. R. 58 van 29 Maart 1963, wysig ek, PIETER WILLEM BOTHA, Minister van Kleurlingsake, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 30 van 8 Januarie 1960 (soos gewysig soos aangedui in Goewermentskennisgewing No. R. 597 van 13 April 1962), wat ingevolge gemelde Goewermentskennisgewing No. R. 597 van 1962 ten opsigte van die Universiteitskollege Wes-Kaapland van toepassing bly, deur regulasie 1, Deel VI, deur die volgende regulasie te vervang:—

„1. Die gelde betaalbaar deur 'n student is:—

- (a) Registrasiegeld: R10 per jaar.
- (b) Laat registrasie: R2 ekstra.
- (c) Lesingsgelde: R56 per jaar.
- (d) Ontspanning-, sport-, biblioteek- en studente-raadheffing: R6.50 per jaar.
- (e) Waarborg: R2.
- (f) Eksamen-, promosie- en vrystellingsgelde soos deur die Universiteit van Suid-Afrika bepaal."

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 269. Exemption from the Provisions of the Agricultural Warehouse Act, 1930, Relating to the Issue of Warehouse Receipts and the Separate Storage in the Case of Wheat, Oats, Barley and Rye	1
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1570. Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/224)	2
R.1571. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/403)	3
R.1572. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/402)	4
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1594. The Patents Act, 1952: Regulations	5
R.1595. The Designs and Copyright Act, 1916: Regulations	5
R.1596. Trade Marks Act, 1963: Regulations	6
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1579. Amendment of Telephone Regulations	6
R.1599. International Telex Service: Amendment to	7
R.1609. Savings Bank Regulations	7
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1580. Workmen's Compensation Act, 1941: Amendment of Regulations	7
R.1581. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Port Elizabeth	16
R.1597. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Assembly Industry	18
R.1598. Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Holiday Fund Agreement	20
R.1608. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Industry (Natal): Amendment of Sick Pay Fund Agreement	22
Department of Coloured Affairs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1607. Western Cape University College: Extension of University Education Act, 1959: Amendment of Regulations	23

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 269. Ontheffing van Bepalings van die Landbou-pakhuiswet, 1930, met Betrekking tot die Uitgee van Pakhuiskwitanties en die Afsonderlike Opbewing in die Geval van Koring, Hawer, Gars en Rog	1
Departement van Doeanes en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1570. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/224)	2
R.1571. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/403)	3
R.1572. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/402)	4
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1594. Wet op Patente: Regulasies	5
R.1595. Wet op Modellen en Auteursrecht, 1916: Regulasies	5
R.1596. Wet op Handelsmerke, 1963: Regulasies	6
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1579. Wysiging van Telefoonregulasies	6
R.1599. Internasionale Teleksdiens: Wysiging in	7
R.1609. Spaarbankregulasies	7
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1580. Ongevallewet, 1941: Wysiging van Regulasies	7
R.1581. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Port Elizabeth	16
R.1597. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motormonteernywerheid	18
R.1598. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Vakansiefonds-ooreenkoms	20
R.1608. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Siektebystandfondsooreenkoms	22
Departement van Kleurlingsake.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1607. Universiteitskollege Wes-Kaapland: Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959: Wysiging van Regulasies	23

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate